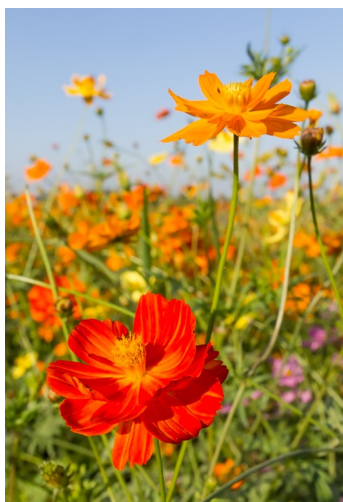


URANTIA FOUNDATION'S NACHRICHTEN ONLINE



IN DIESER AUSGABE:

<i>Das Buch auf eine neue Ebene bringen: Das Urantia Buch auf Esperanto</i>	1
<i>Neuigkeiten vom Treuhändertreffen im April 2021</i>	3
<i>Meine Erfahrungen mit der spanischen Revision</i>	4
<i>Verteilung von Het Urantia Bock in den Niederlanden und Belgien</i>	5
<i>Internationale Bruderschaft erleben durch die Internetschule des Urantia Buches</i>	6
<i>Teamarbeit: Eine virtuelle Konferenzerfahrung</i>	6
<i>Was Das Urantia Buch mir bedeutet</i>	9
<i>Türkische Übersetzung jetzt online verfügbar</i>	10
<i>Sommer Study Session</i>	11
<i>Jesu Geburtstag – eine globale Feier</i>	11
<i>Wissenschaftliches</i>	12
<i>Zweiter Druck von The Untold Story of Jesus</i>	13



DAS BUCH AUF EINE NEUE EBENE BRINGEN: *DAS URANTIA BUCH* AUF ESPERANTO



Jean Annet

Von Jean Annet, Namur, Belgien, und Martin Benoit, Québec, Kanada

„Keine evolutionäre Welt kann hoffen, sich über das erste Stadium der Verankerung im Licht und Leben hinauszuentwickeln, solange sie nicht zu einer einzigen Sprache, einer einzigen Religion und einer einzigen Philosophie gefunden hat. Die Zugehörigkeit zu einer einzigen Rasse erleichtert eine solche Leistung außerordentlich, aber die vielen Völker Urantias schließen das Erreichen höherer Stadien nicht aus.“
55:3.22 (626.11)

Da *Das Urantia Buch* bereits in mehr als 20 Sprachen übersetzt wurde, ist nun die Zeit reif, es ins Esperanto zu übersetzen, die wichtigste konstruierte Sprache in unserer Welt. Es ist bereits



Martin Benoit

ein Jahr vergangen, seit wir die Genehmigung der Stiftung dazu erhalten haben, und wir haben eine gigantische Aufgabe begonnen, die uns noch jahrelang beschäftigen wird.

Was ist die Esperanto-Sprache?

Esperanto ist eine konstruierte Sprache, die im neunzehnten Jahrhundert von L. L. Zamenhof, einem Augenarzt in Polen (damals Teil des russischen Reiches) geschaffen wurde. Als er jung war, erlebte er die allgegenwärtige Feindseligkeit zwischen den vier Völkern in Bialystok, wo er lebte: den Russen, Polen, Juden und Deutschen. Da er erkannte, dass dies hauptsächlich auf die zurückzuführen war, beschloss er, eine internationale Sprache zu schaffen, die als neutrale Sprache zwischen allen Nationen der Erde verwendet werden sollte. Sein Buch wurde erstmals 1887 veröffentlicht. Die Wurzeln des Esperanto sind stark von

europäischen Sprachen beeinflusst, während seine Grammatik – einfach, regelmäßig und ausdrucksstark – eher anderen Sprachfamilien ähnelt. Die Grammatik des Esperanto wurde so gestaltet, dass sie leicht zu erlernen ist, so dass die Sprache etwa zehnmal schneller zu erlernen ist als andere europäische Sprachen.

Einhundertdreißig Jahre später umfasst die Esperanto-Bewegung Zehntausende von Menschen in Hunderten von Esperanto-Clubs in fast allen Ländern der Erde. Es hat sich eine Kultur der Brüderlichkeit zwischen Menschen und Nationen entwickelt, mit jährlichen Kongressen, Büchern, Theaterstücken, Musik und Filmen. Der Welt-Esperanto-Kongress, ein Erlebnis für sich, versammelt normalerweise jedes Jahr zwischen ein- und zweitausend Menschen aus mehr als 70 Ländern. Die Aktivitäten reichen von wissenschaftlichen



L. L. Zamenhof

Vorträgen über kulturelle Darbietungen bis hin zu geführten Touren zu lokalen Sehenswürdigkeiten. Dazu gehören auch Versammlungen verschiedener Interessengruppen wie Veganer, Schachspieler, LGBTQ+, Katzenliebhaber sowie viele berufliche, politische und religiöse

Vereinigungen. Das Gefühl, sich effizient zu verständigen und jeden, der von überall her kommt, auf einem vergleichbaren Niveau zu verstehen, ist fast unbeschreiblich.

Die Esperanto-Übersetzung

In den frühen 2000er Jahren stellte ein Franzose, Jean-Marie Chaise, die Übersetzung des gesamten Urantia-Buches ins Esperanto fertig. Er starb jedoch plötzlich, und seine Übersetzung lag jahrelang in den Regalen. Es gab jedoch Probleme mit seinem Entwurf: Er war der französischen Übersetzung nachempfunden und stark verbesserungsbedürftig. Sie musste nicht nur überarbeitet, sondern auch in der Terminologie vereinheitlicht werden. Es würde noch mehr Arbeit nötig sein, um sie zu vervollständigen.

Zu Beginn des Jahres 2020 wurde ein neues internationales Team zusammengestellt, das an diesem kolossalen Projekt mitarbeiten sollte. Lassen Sie uns nun das Team vorstellen:

- Yves Nevelsteen aus Belgien, ehemaliger Präsident des flämischen Esperanto-Jugendverbandes, initiierte die Komputeko, eine Computerterminologie im Rahmen von E@I (Esperanto im Internet), und ist als Redakteur für die Esperanto-Wikipedia tätig.

- Lucas Perier, Vizepräsident der AFLLU (Vereinigung für französischsprachige Leser), der bereits 18 Papiere des Buches überarbeitet hat.

- Anna Lobo de Carvalho aus Brasilien, die bereits mehrere Papiere der Übersetzung korrigiert hat.

- Martin Benoit aus Kanada, der einen Papier des Buches korrigiert hat, hat begonnen, ein Glossar der Neologismen des *Urantia Buches* zu erstellen. Er spricht seit fast 20 Jahren Esperanto.

- Jean Annet aus Belgien, ehemaliger Präsident der belgischen Urantia-Gesellschaft, der die Übersetzung des Buches in Esperanto direkt von JeanMarie Chaise erhalten hat.

Warum Das Urantia Buch ins Esperanto übersetzen?

Man könnte fragen: Warum das Buch ins Esperanto übersetzen? Wofür soll es verwendet werden und vor allem von wem? Wie wir gesehen haben, wurde Esperanto von einem Polen geschaffen, der die menschliche Brüderlichkeit fördern wollte. Und da er als Jude gläubig war, war er überzeugt, dass, wenn alle Menschen auf der Erde Brüder sind, sie nur von einem Vater stammen können und das würde bedeuten, dass es nur einen Gott gibt. So gab es im Esperanto eine innere Idee (la interna ideo) der menschlichen

Brüderlichkeit unter der Vaterschaft Gottes. Wenn alle Esperantisten die Idee der menschlichen Brüderlichkeit akzeptieren, auch wenn sie nicht mit der Vaterschaft Gottes übereinstimmt, ist die interna ideo in der Sprache implizit und alle Esperantisten verstehen dies. Die Welt der Esperantisten ist daher ein ideales Zielpublikum für die Übermittlung der Lehren des *Urantia Buches*.

Esperanto und *Das Urantia Buch* haben viele bemerkenswerte Ähnlichkeiten miteinander:

- Sie entstanden beide zu Beginn des zwanzigsten Jahrhunderts.

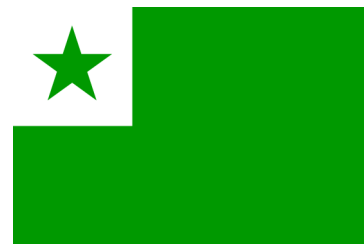
- Sie gehören niemandem, keinem Volk, keiner Nation, keinem Verein und keiner Religion.

- Sie werden von ihren "Nutzern" verbreitet.

- Sie haben beide ihre Gegner und ihre unterschiedlichen Befürworter.

- Sie organisieren beide nationale Treffen und internationale Kongresse.

- Sie sind beide ihrer Zeit voraus und werden erst in der Zukunft durchstarten.

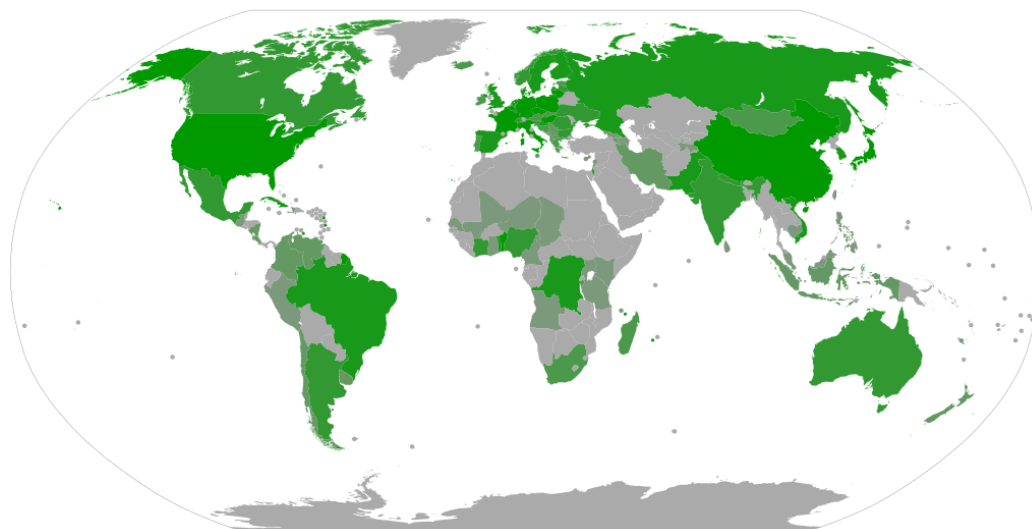


Bandera del esperanto

- Bei beiden ist es schwierig, die Anzahl der Anhänger zu bestimmen. Es gibt diejenigen, die absolut von ihnen überzeugt sind (die sie sprechen, lesen, studieren). Es gibt diejenigen, die sich ihnen von weiter weg nähern, und es gibt diejenigen, die einfach von ihrer Existenz wissen.

- Und vor allem tragen sie beide die gleiche Botschaft: die menschliche Brüderlichkeit.

Anstatt das Buch einer Nation in ihrer eigenen Sprache mitzuteilen, wird die Esperanto-Übersetzung es einer einzigartigen Bevölkerung auf globaler Ebene bringen, einer Bevölkerung, die (in sich selbst und mit der Offenbarung) dasselbe Ideal der menschlichen Brüderlichkeit teilt. *Das Urantia Buch* in Esperanto zu haben, wird bedeuten, endlich die universelle Religion in der universellen Sprache wiederzugeben.



Número de miembros de asociaciones de esperanto por países

NEUIGKEITEN VOM TREUHÄNDERTREFFEN IM APRIL 2021



Von Judy Van Cleave, Sekretär,
Urantia Foundation, Idaho,
Vereinigte Staaten

Überblick über das operative Geschäft

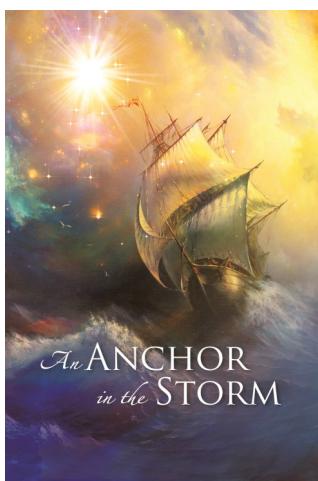
Zu den Highlights des ersten Quartals gehören: 1) Fertigstellung und Veröffentlichung des Enhanced English eBooks; 2) Arbeit am Plan für die spanische Überarbeitung, die im Sommer elektronisch veröffentlicht wird; 3) Ausbau der Präsenz der Stiftung auf Facebook, Instagram und Twitter; 4) Koordinierung der Fertigstellung der russischen und spanischen Überarbeitungstexte für die Veröffentlichung; 5) Codierung und Test der Android-App mit dem neuen Entwickler; 6) Vorbereitung des [Jahresberichts 2020](#).

Bücher

Der Verkauf der *Urantia Bücher* in Englisch, Spanisch, Portugiesisch und Französisch war im ersten Quartal robust. Zusammen mit den physischen, elektronischen und herunterladbaren Büchern wurden 29.966 Urantia-Bücher verbreitet. Gegenwärtig planen wir Nachdrucke der englischen, spanischen, portugiesischen, französischen und russischen Bücher.

So beschreibt die Geschäftsführerin ihre Aufgabe, die Offenbarung zu verbreiten: "Die Mission, *Das Urantia Buch* und seine Lehren zu verbreiten, hält uns auf die Maximierung der

Buchverbreitung konzentriert. Mit kluger, nachhaltiger Verteilung wird das Buch für alle, die es suchen, verfügbar. Als Teil meiner täglichen Meditation stelle ich mir all die Menschen vor, die das Buch in diesem Quartal gefunden haben, und ich bete, dass die Lehren auf sie die gleiche Wirkung haben wie auf mich."



Geplantes Schenken

Geplantes Schenken, insbesondere die Aufnahme der Urantia Foundation in Ihr Testament, gibt zukünftigen Generationen eine gewisse finanzielle Stabilität. In diesem Quartal ist ein großzügiger Leser verstorben, der die Urantia Foundation in sein Testament aufgenommen hat. Sein Geschenk ging in die Revelation Bridge, einen Fonds, der speziell für die Zukunft gedacht ist. Bitte denken Sie an die Urantia Foundation in Ihrem Testament.

Ihre steuerfreien Geschenke legen ein Sicherheitsnetz unter die Arbeit der Urantia Foundation. Um mehr zu erfahren, besuchen Sie urantia.plannedgiving.org. Wenn Sie in der nächsten Welt ankommen, werden Sie lächeln, weil Sie geholfen haben, das wichtigste religiöse Projekt seit dem Leben Jesu zu sichern.

Urantia.org

Die Website hatte im ersten Quartal einen beträchtlichen Anstieg der Nutzung. Hier sind einige Statistiken für Januar-März 2021 im Vergleich zu 2020: Nutzer um 83%, neue Nutzer um 81%, Sitzungen um 51%, Seitenaufrufe um 26%. Neue Besucher machten 80% des gesamten Traffics aus, die mobile Nutzung stieg um 181% und machte 72% des gesamten Traffics aus, und weibliche Nutzer machten 53% des gesamten Traffics aus.

Die fünf wichtigsten Länder nach Sitzungen waren: Vereinigte Staaten, Indien, Brasilien, die Philippinen und Mexiko. Die meistgelesenen Sprachen waren Englisch, Spanisch und Portugiesisch. In diesem Quartal gab es eine deutliche Verschiebung bei den Ländern, aus denen die Besucher die Website besuchen: Indien um 597 %, Brasilien um 85 %, die Philippinen um 2.453 %, Nigeria um 1.569 % und Nepal um 33.32 %.

Wir werden im weiteren Verlauf des Jahres mehr neue Inhalte hinzufügen, zusätzliche Verbesserungen vornehmen und neue Übersetzungen und Überarbeitungen veröffentlichen. Unser Hauptaugenmerk wird jedoch auf dem Projekt der Neugestaltung der Website liegen.

Der Kulturbeirat

Die Urantia Foundation bereitet die Einrichtung eines kulturellen Beirats vor, um: 1) die Mission, *Das Urantia Buch* und seine Lehren weltweit zu verbreiten, zu erleichtern; 2) das kulturelle Bewusstsein, das Mitgefühl und die Weisheit der Verbreitungsbemühungen der Stiftung zu verbessern; 3) den Ratsmitgliedern die Möglichkeit zu geben, sich mit der Stiftung vertraut zu machen - mit ihrer Mission, ihrer Vision und ihren Werten; 4) Partnerschaften

zwischen den Ratsmitgliedern und der Stiftung zu fördern, um die Leser in ihren Kulturen zu unterstützen; und 5) die Beziehungen und das gegenseitige Verständnis zwischen den Mitgliedern des Rates zu erleichtern. Zu diesem Zweck prüfte und diskutierte der Vorstand die für den Rat vorbereiteten Dokumente, in denen der Zweck, die Mitgliedschaft, die Rollen, die Verantwortlichkeiten und die Verfahren definiert sind. In den nächsten Präsidentenbriefen wird es mehr über den Kulturbeirat zu lesen geben.

Bildung

Die Internetschule des *Urantia Buches* ist mit neuen Lehrern und zusätzlichen Klassen in den spanischen und portugiesischen Zweigen weiter gewachsen. Die Ausbildungs- und Mentorenprogramme wurden verbessert, und es gibt Pläne für eine mögliche Erweiterung in drei weitere Sprachen.

Der Vorstand ist dabei, eine Studiengruppe zu gründen, um ein tieferes Verständnis der evolutionär-enthüllenden Schnittstelle der neuen genetischen Wissenschaft und des Plans der fortschreitenden Erlangung, wie er im *Urantia Buch* offenbart wird, zu erlangen.

Übersetzungen und die spanische Revision

Die Übersetzungen wurden, wie in den vorangegangenen Präsidentenbriefen berichtet, in normalem Tempo fortgesetzt und befinden sich auf dem erwarteten Kurs zur Fertigstellung. Vor allem aber wurden der endgültige Zeitplan, die Formatierung und die Produktionstermine für die neue spanische Revision vorgestellt. Die Veröffentlichung des elektronischen Textes ist für den Spätsommer dieses Jahres geplant, und das physische Buch wird im Herbst gedruckt werden.



Luis García-Bory

Engeladener Gast — Luis García-Bory

In Fortsetzung unseres Engagements, unser kulturelles Bewusstsein zu erweitern, genossen wir ein Zoom-Gespräch mit Luis García-Bory, der aus Mexiko stammt, aber jetzt in der Schweiz lebt. Luis berichtete uns, wie seiner Meinung nach die neue spanische Revision in Europa und Lateinamerika angenommen werden wird. Er erzählte auch von seinen Erfahrungen als Mitglied des

Teams, das die spanische Revision einführt.

Das Revisionssteam nahm an einer interaktiven Diskussionsrunde während der internationalen Konferenz der Urantia Association am 24. und 25. April teil. Es war gut besucht, und es scheint, dass die Vorfreude auf die neue Revision groß ist.

Verbreitung

Unser neuer Wikipedia-Monitor berichtete dem Komitee über seine Überprüfung und Arbeit an den Seiten des *Urantia Buches* in Englisch, Französisch und Deutsch. Darüber hinaus sponsert die Urantia Foundation weiterhin Einzelpersonen und organisatorische Aktivitäten, die ihre Mission direkt unterstützen. Im ersten Quartal sponserten wir die Übersetzungsarbeiten der internationalen Konferenz der Urantia Association, die aus Peru übertragen wurde.

MEINE ERFAHRUNGEN MIT DER SPANISCHEN REVISION



Jaime Rey, Bogotá, Kolumbien

Das *Urantia Buch* trat Ende 2007 in mein Leben, als ich 53 Jahre alt war und nachdem ich einen 35-jährigen Weg der spirituellen Suche und des Studiums verschiedener Doktrinen hinter mir hatte. Geboren in einer katholischen Familie, mit drei Jahren Priesterseminar, davon eines in einer esoterischen Sekte, und 35 Jahren Dienst in der Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage, war ich überwältigt von seinem Inhaltsverzeichnis und der Fülle an Informationen. Ich versprach mir jedoch, das Buch nicht zu beurteilen, bevor ich es zu Ende gelesen hatte.

Während mein persönliches Fundament der Wahrheit stark herausgefordert wurde, bezeugte

der Geist der Wahrheit in meinem Geist und in meinem Herzen die Wahrhaftigkeit des Buches. Ich begann mich verpflichtet zu fühlen, diese wunderbare Offenbarung mit meiner Familie und meinen Freunden zu teilen, besonders mit geistigen Wahrheitssuchern.

Ich studierte es viele Male hintereinander, las eine Entstehungsgeschichte und kam zu dem Schluss, dass der Inhalt sich selbst verteidigte und alles andere irrelevant war. Ich begann, Vorträge für die Urantia Association in Kolumbien zu halten und organisierte ernsthafte Bemühungen, die Lehren zu verbreiten, darunter zwei persönliche Studiengruppen, mehrere Online-Studiengruppen, mehrere Kurse und Videos auf YouTube.

Während dieser Zeit lernte ich Flor Robles kennen, die mit mir zusammen über hundert Online-Videos und -Kurse produzierte und präsentierte. Wir entwickelten unsere eigene Methodik und Werkzeuge zum Studium des *Urantia-Buches*. Bald schlossen sich uns Paula Padilla aus Mexiko und Javier Martinez aus Spanien an.

Unsere Bemühungen haben Früchte getragen, die unsere Erwartungen übertroffen haben. Unsere Videos wurden von fast einer halben Million Menschen

auf YouTube gesehen. Wir sind dankbar, dass unsere Bemühungen zur Entstehung neuer Leiter und Ausbilder geführt haben, die ihrerseits ihre eigenen und vielfältigen Gruppen in Bogotá, Miami, Peru und Kanada gegründet haben.

Vor ein paar Jahren wurde ich eingeladen, der spanischen Revisionsberatungsgruppe beizutreten, einer Fokusgruppe von erfahrenen Lesern, die Rückmeldungen zum revidierten Text von *El libro de Urantia* gaben, der damals in Arbeit war.

Es war ein großer Segen und ein Privileg, die Qualität der Arbeit des Revisionsteams zu sehen, einer Gruppe von erfahrenen Lesern unter der Leitung von Carmelo Martínez. Das Feedback der Gruppe wurde über die Website der Übersetzer und Revisoren bereitgestellt, die die englischen Originalarbeiten, den Text von 1993, die europäische Ausgabe und den vorgeschlagenen überarbeiteten Text enthielt.

Unter Verwendung von Standard- und Übersetzungswörterbüchern, wie dem Royal Spanish Academy of Language, Merriam-Webster, dem Cambridge Dictionary und dem Oxford Dictionary, las jedes Mitglied der Fokusgruppe eine Reihe von Beispielen und gab Empfehlungen ab. Unsere

gesammelten Kommentare wurden an das Team der Revisoren und ihren professionellen Lektor zurückgeschickt. Meine persönliche Erfahrung mit dem Feedback zu 20 überarbeiteten Papieren war aufregend. Meine Hauptmotivation bei dieser Arbeit war das Bewusstsein, dass viele Studenten bald mit der neuen, verbesserten Revision arbeiten werden.

Wenn dieser neue und einheitliche Text von *El libro de Urantia* später in diesem Jahr herauskommt, werden wir die Bemühungen der Urantia Foundation weiterhin unterstützen. Schließlich waren die Offenbarer sehr klar, dass dieses Buch für die nächsten tausend Jahre sein wird, und dass das, was wir tun, die Saat pflanzt und zukünftige Lehrer vorbereitet.

Unser Ziel ist es, neue und alte Studenten zu motivieren, die neue Übersetzung zu benutzen und die beträchtlichen Anstrengungen der Urantia Foundation zu verstehen und anzuerkennen, die sie unternommen hat, um uns eine Übersetzung zur Verfügung zu stellen, die Wahrheit, Schönheit und Güte widerspiegelt.

VERTEILUNG VON *HET URANTIA BOEK* IN DEN NIEDERLANDEN



Von Hanno van der Plas und Ina van der Plas-Terra, Joure, Niederlande

Das *Urantia Buch* ist seit 1997 in niederländischer Sprache erhältlich, dank der Bemühungen des Teams von Henk und Baukje Begemann, die über 20 Jahre lang an der Übersetzung gearbeitet haben. *Het Urantia Boek* wurde als Hardcover-Buch veröffentlicht und zunächst von Frontier vertrieben. Das Unternehmen ging Ende 2016 in Konkurs, und der Vertrieb wurde bis August 2018 eingestellt.

Aufgrund von Hannos Engagement als Vorstandsmitglied der nationalen Tochtergesellschaft der Urantia Association International, Stichting Urantia Nederlandstalig (UAI/SUN), und seiner persönlichen Erfahrung mit Online-Vertrieb und Online-Unternehmertum, wurde er von Henk Mylanus, dem Manager des europäischen Buchvertriebs der Foundation, angesprochen. Es war während der 2018 Urantia Association International Conference in Noordwijkerhout. Es war ein besonderes Treffen und Gespräch, bei dem Henk ihn fragte, ob er den Vertrieb von *Het Urantia Boek* übernehmen würde. Die Erfahrung der Konferenz war erstaunlich, und die Anfrage, den Buchvertrieb zu übernehmen, war das Tüpfelchen auf dem i!

Wir (das Ehepaar Hanno und Ina) fühlten eine große Ehre und Verantwortung, dieses Projekt gemeinsam zu übernehmen. Nach der Konferenz trafen wir Vorbereitungen, bauten die Website heturantiaboek.nl auf, fanden geeignetes Verpackungsmaterial und entwarfen ein Lesezeichen, das jedem Buch beigelegt werden sollte.

Endlich war es soweit und das erste Buch wurde im August 2018 ausgeliefert – ein Meilenstein! Seitdem sind die Verkäufe in den Niederlanden und Belgien jedes Quartal gestiegen. Wir probieren neue Wege aus, um potenzielle Leser auf *Het Urantia Boek* aufmerksam zu machen – über die Website, UAI-SUN und Social-Media-Plattformen wie [Facebook](https://www.facebook.com/heturantiaboek) und [Instagram](https://www.instagram.com/heturantiaboek). Wir posten auch täglich ein Zitat aus dem Buch auf [Pinterest](https://www.pinterest.com/heturantiaboek/).

Jedes verteilte Buch wird mit Liebe behandelt und mit Sorgfalt verpackt. Wir sind so dankbar für das Privileg, die Offenbarung an neue Leser weitergeben zu dürfen. Das Lesezeichen, das wir beifügen, enthält Links zu Informationen über *Das Urantia Buch*, angeschlossene Seiten und Organisationen und wie man Studiengruppen kontaktieren kann.

Viele Leser haben zum Ausdruck gebracht, dass die Lehren des *Urantia Buches* sie tief berührt haben, oft ihr Leben verändert haben, sie zu geistigem Wachstum inspiriert haben und ihnen ein größeres Verständnis für den Wert des menschlichen Lebens gegeben haben. Wir hoffen aufrichtig, dass noch viele neue Leser die veredelnde Botschaft des *Urantia-Buches* entdecken werden.



INTERNATIONALE BRUDERSCHAFT ERLEBEN DURCH DIE INTERNETSCHULE DES URANTIA BUCHES



Von Ulises Pedrique, Florida, USA

Anmerkung der Redaktion: Ulises ist Lehrer-Kursleiter im spanischen Zweig der Urantia Book Internet School (UBIS) und gehört seit Juli 2020 zum globalen Vorstand der UBIS.

Ich komme ursprünglich aus Caracas, Venezuela. Mein Zuhause ist jetzt ein schönes Paradies in Nordamerika namens Venice, Florida, in den Vereinigten Staaten. Von hier aus begannen meine ersten Kontakte und Begegnungen mit der Urantia Foundation, speziell mit UBIS. Derzeit wohne ich in Südkorea, von wo aus ich mich jetzt an Sie wende. (Das ist nur vorübergehend, obwohl es länger gedauert hat als erwartet.

Aber das ist nicht das Thema dieser Geschichte.)

Das *Urantia Buch* fiel mir 2008 auf dezente und unausweichliche Weise in die Hände. Es war Liebe auf den ersten Blick. Von Anfang an deckten sich seine unvergleichlichen Offenbarungen mit meiner Art, die Welt, das Universum und meine Beziehung und Gemeinschaft mit Gott zu sehen und zu begreifen. Diese Lehren schürten in mir ein intensives Verlangen, mehr über diese ewigen und spirituellen Realitäten zu wissen und zu lernen. Und seitdem bin ich süchtig nach ihnen, untersuche, entdecke, enthülle und schlürfe jeden Tag die neuen und wunderbaren Geheimnisse, die in dieser mächtigen Quelle des lebendigen Wassers der Weisheit enthalten sind.

Das Buch half mir, Jesus besser kennenzulernen. Es zeigte mir neue und wunderbare Wahrheiten. Es lehrte mich eine neue und bessere Art zu fühlen und zu leben, die mehr mit der spirituellen und göttlichen Kosmologie übereinstimmt und direkt mit diesen kürzlich offenbarten Plänen, Absichten und Entwürfen des Willens

Gottes für uns in diesem Leben übereinstimmt.

Durch dieses Studium, zuerst allein und dann mit den internationalen Kursen von UBIS, wurde meine kosmische Vision der Realität von Tag zu Tag gestärkt und erweitert, was mir erlaubte, eine große und unglaubliche Gruppe von Persönlichkeiten aus der ganzen Welt zu treffen, zu verstehen und mich mit ihnen anzufreunden, die — wie ich — in Brüderlichkeit, Harmonie und Liebe unsere gemeinsame und professionell geordnete Suche nach dieser göttlichen Wahrheit teilen und genießen, eine neue und erweiterte Wahrheit, die

das Studium dieser neuen Offenbarung anregt und fördert.

Und so fahre ich fort, zu lernen, zu teilen und dieses unglaubliche und aufregende Abenteuer zu genießen, nicht nur als Student, sondern auch als Lehrer und Kursleiter. Diese letzte Rolle hat es mir ermöglicht, die Lehren, die ich in diesem wunderbaren Prozess der intellektuellen, religiösen und spirituellen Verbesserung, in den ich seither eingetaucht bin, erworben habe, anderen anzubieten und weiterzugeben — behutsam, verantwortungsvoll und großzügig.



"... diese mächtige Quelle des lebendigen Wassers der Weisheit."

TEAMARBEIT: EINE VIRTUELLE KONFERENZERFAHRUNG



Von Lourdes Burga-Cisneros, Präsident, Urantia Association von Peru

Anmerkung der Redaktion: Die Urantia Foundation war erfreut, die 11. internationale Konferenz der Urantia Association zu sponsern und an ihr teilzunehmen, die von der Urantia Association of Peru ausgerichtet wurde. Eine Gruppe von Mitgliedern des spanischen Revisionsteams veranstaltete am Sonntag einen Workshop, um die neue Revision von El libro de

Urantia anzukündigen. Lourdes beschreibt unten die tapferen Bemühungen des Teams, dieses wunderbare Ereignis zu orchestrieren.

Die 11. internationale Konferenz der Urantia Association fand am 24. und 25. April 2021 statt. Leider konnten die Teilnehmer aufgrund der Pandemie nicht nach Cusco, Peru, kommen, aber Cusco kam in einer unvergesslichen virtuellen Erfahrung zu ihnen.

Zunächst waren wir sehr enttäuscht, dass die Veranstaltung nicht vor Ort stattfinden konnte. Der Plan, es in Cusco stattfinden zu lassen, entstand 2015, 2017 begannen wir daran zu arbeiten, und nach drei Jahren harter Arbeit mussten wir alles absagen! Aber an einem bestimmten Punkt dachten wir: Es muss auf jeden Fall gemacht werden!

Nachdem wir Momentum entwickelt und unseren Willen geweiht hatten, etwas zur Ehre des Vaters tun zu wollen, wollten



Machu Picchu (Perú)

wir nicht aufgeben. Auf keinen Fall! Also beschlossen wir, uns anzupassen und resilient zu sein. Wir erkannten, dass wir nicht nur viele Leser des *Urantia Buches* aus der ganzen Welt erreichen konnten, sondern auch neue Leser und Wahrheitssuchende, die die Lehren des *Urantia Buches* schätzen lernen könnten.

Die Planung der virtuellen Konferenz war auf jeden Fall eine große Herausforderung. Wir mussten an qualitativ hochwertigen Inhalten für jede Art von Publikum arbeiten, damit die Konzepte, Ideen und Wahrheiten von allen verstanden werden würden. Wir mussten uns auch ein Programm ausdenken, das aufgrund seiner Virtualität nicht langweilig sein würde; welches ein gewisses Maß an Interaktivität aufwies; das Bilder von Cusco und die Möglichkeit, Teile davon virtuell zu erkunden, beinhaltet; das Redner aller Altersgruppen berücksichtigte, die fast alle Kontinente repräsentierten; das inspirierende Präsentationen und praktische Workshops hatte; das in vier Sprachen (Englisch, Französisch, Portugiesisch und Spanisch) übersetzt werden konnte und das unser ursprüngliches Programm von drei Tagen auf zwei reduzieren würde. Und das alles mit der Absicht, dass eine solche Veranstaltung wirklich eine einzigartige Gelegenheit sein würde, sich zu treffen und zu vereinen. Deshalb haben wir das Thema „Auf dem Weg,

Bürger des Kosmos zu werden“ gewählt.



Die irdische Kunst des kosmischen Bürgertums

Anmerkung der Redaktion: Hier ist ein Auszug aus einem der Vorträge, den Jeffrey Wattles, Ohio, USA, am ersten Tag gehalten hat.

Gott ist Geist, aber der Schöpfer wirkt auch auf materiellen und intellektuellen Ebenen. Das *Urantia Buch* lehrt uns viele Wege, diese Ebenen zu koordinieren, zu integrieren und zu vereinen. Mein Konferenzvortrag berührte die Konzepte des kosmischen Geistes, der kosmischen Wahrheit und die Wichtigkeit zu verstehen, wie man diese Konzepte effektiv auf die bodenständigen Tatsachen des täglichen Lebens anwenden kann.

Kosmische Bürger setzen spirituelle Ziele als ihre oberste Priorität. Ich habe diese Ziele als die folgenden dargelegt:

1. Werden und sein wie Gott
2. Wahrheit, Schönheit und Güte
3. Die Bewegung des Evangeliums
4. Einheit im liebenden Dienst mit anderen Nachfolgern Jesu



Mein Mann und ich haben uns so schnell wie möglich für die Veranstaltung angemeldet. Wir waren aufgeregt, Cusco und Machu Picchu von unserer Bucket List zu streichen. Das Timing würde perfekt für uns sein, um auf dem Rückweg von Peru in unserer zweiten Heimat im Süden Chiles Halt zu machen. Wir dachten, es würde Spaß machen, mehr über den Weg der anditischen Migration nach Peru und die Einrichtung ihres religiösen Hauptquartiers auf Rapa Nui (Osterinsel) zu erfahren. Da die Pandemie noch nicht ausgebrochen war, traten wir unsere ausgedehnte Reise an.

Wir saßen in Chile fest, als alle Flüge gestoppt wurden, und wir erlebten die gleiche Enttäuschung wie so viele andere, als das Peru-Team gezwungen war, die persönliche Konferenz abzusagen und zu einem virtuellen Format überzugehen. Wir bekamen umgehend unsere Hotel- und Konferenzgebühren

Ein guter Bürger ist ein verantwortliches Mitglied einer Gemeinschaft, die durch Gesetze strukturiert ist. Ein guter kosmischer Bürger ist ein Mitglied der universellen Familie, deren liebender und barmherziger Vater auch der souveräne Gesetzgeber ist. Seine Liebe und Barmherzigkeit bringen Freude; seine Gesetze lehren Disziplin. Diese Freude stellt jede konkurrierende Emotion in den Schatten!

Sie können mehr von Jeffrey in seinem neuesten Blog lesen, "Überlebenswert in der Perukonferenz" auf urantia-book-projects.org.

Ein Blick auf Peru aus der Ferne

Anmerkung des Herausgebers: Es folgt eine Betrachtung vom Gründungsmitglied der Urantia Association International und Konferenzteilnehmerin, Marian Hughes, Hawaii, USA.



Vista de los Andes en Perú

zurückerstattet, während Lourdes und ihr Team sich umorganisierten und den tapferen Versuch unternahmen, etwas zu tun, was noch nie zuvor bei einer internationalen Urantia-Konferenz gemacht wurde. Ihr informativer Eröffnungsvortrag und die atemberaubenden Videoaufnahmen von Cusco und Machu Picchu machten sofort den Schmerz wieder gut, nicht

persönlich dabei gewesen zu sein.

Die anditischen Reisenden in offenen Booten brauchten viele Jahre, um die Osterinsel und dann die Anden zu erreichen. Die Tatsache, dass Leser des *Urantia Buches* von überall auf dem Planeten 606 zur gleichen Zeit elektronisch verbunden sein konnten, spricht Bände darüber, wie

weit wir als Zivilisation fortgeschritten sind!



Isla de Pascua

Collins Lomo
The Africa Continental

ALEJANDRO AMPUDIA
LIMA PERÚ

Angie Thurston
Washington - D.C. - U.S.A

Project 1 - Become and be like God |
Project 2 - Truth, beauty, and Goodness

Richard (Rick) E... David Henry NC... Jay Peregrine Arthur (Mexico) MARCELINO RAM... Rafael Avaria - C...
Milton Cardoso (... Stella Maris - Bra... Juan Carlos John Hales Chica... Mi Teléfono Gaetan G. Charla...
Héctor Landín MEX Bob DeMatteis Dulce María Agui... Carlos Alberto C... Raul Pujol Carlos Rubinsky
Jeff Wattles Maria Teresa Lóp... ASSOCIATION OF URANTIA DU... Line St-Pierre Marli Vettoretti José Ernesto Aria... Robert Cadieux

WAS DAS URANTIA BUCH MIR BEDEUTET



Zwelakhe Patrick Kubheka, Fonta Vevona Kubheka,
Ncumisa Kubheka

Von Zwelakhe Patrick Kubheka,
Ostkap, Südafrika

Es ist mir eine große Freude, meine Hingabe an *Das Urantia Buch* mit Ihnen, meinen Urantia-Brüdern und Schwestern, zu teilen.

Zunächst ein wenig Hintergrund: Ich wurde 1974 in eine traditionelle Zulu-Familie hineingeboren, die an eine afrikanische Eingeborenen-Religion glaubte (und sie gründlich praktizierte), die *Das Urantia Buch* als "Ahnenverehrung" bezeichnet. Wir sehen es nicht als Anbetung der Toten an, aber das ist ein Thema für ein anderes Mal.

1986 konvertierte meine Mutter zum Christentum und unser Leben nahm eine Wendung. Um 1990 traf ich eine persönliche Entscheidung, "Jesus zu folgen". Das Christentum und die afrikanische Spiritualität waren die einzigen Glaubensrichtungen, die ich bis 1993 kannte, als ich meine Heimatstadt (Newcastle, Provinz KwaZulu-Natal, Südafrika) verließ, um meine Ausbildung in Durban fortzusetzen. In dieser Küstenstadt begann ich, meine spirituellen Grenzen zu erweitern, indem ich mich durch Lesen anderer Religionen aussetzte und Freundschaften mit Menschen

aus verschiedenen Lebensbereichen schloss.

Ich erfuhr sogar noch mehr religiösen Kontakt, als ich ein Stipendium erhielt, um von Mai 2001 bis August 2007 in Tronoh, Malaysia, zu studieren. Meine Studienjahre in Südostasien verbrachte ich in einer mehrheitlich muslimischen Gemeinde, wo ich aus erster Hand ihre makellose Hingabe an den Islam erleben konnte. Besonders bewegt hat mich die Praxis des täglichen Gebets, fünfmal am Tag, und das jeden einzelnen Tag. Ihr Festhalten am Fasten während des Monats Ramadan war eine weitere Quelle der Inspiration. In dieser Zeit erhielt ich von einem muslimischen Freund, mit dem ich viele Diskussionen über verschiedene Themen unseres Glaubens geführt hatte, ein besonderes Geschenk: den Koran.

Was meine Malaysia-Erfahrung einzigartig bedeutsam machte, war die Tatsache, dass ich ganztags in einer malaiisch-muslimischen Realität lebte, völlig umgeben von ihrer Kultur und losgelöst von dem, was mir in Südafrika vertraut war. Zusätzlich zum Kontakt mit dem Islam traf ich viele christliche Brüder und Schwestern in Ipoh, nicht weit von Tronoh entfernt, und pflegte mit ihnen Gemeinschaft. Diese außergewöhnliche Gelegenheit war eine Plattform, um mein Verständnis – und meine Toleranz – für unsere vielfältigen Urantia-Religionen zu erweitern.

Im Jahr 2012 stieß ich im Internet auf das Urantia-Buch. Ich weiß ohne Zweifel, dass mein Zusammentreffen mit dieser Offenbarung eine göttliche Antwort auf meine Bitten in Momenten der Depression war. Im Jahr 2008 war bei mir eine chronische Krankheit diagnostiziert

worden, die zu einem der dunkleren Kapitel in meinem Leben führte. Jahrelang suchte ich nach dauerhafter Linderung, auch im Internet. Mehr als körperliche Heilung brauchte ich Heilung des Geistes. Wonach ich mich sehnte, war die Gewissheit, dass mein Leben immer noch seine Existenz wert ist. Diese Gewissheit kam im Jahr 2012 in Form der Urantia Papiere.

2014 kaufte ich mein erstes gedrucktes Exemplar. Die fünfte epochale Offenbarung hat mir eine enorm erneuerte Charakterstärke für den Kampf gegen die Herausforderungen des Lebens gebracht. Ich habe ein erweitertes Identitätsgefühl als ein Glaubenssohn auf einem sehr langen Weg zum Paradies gefunden; das Bewusstsein, dass ich ein geschätzter kosmischer Bürger in diesem unvorstellbar großen Universum bin, ist ermächtigend!

Gleichzeitig stillte die Entdeckung des *Urantia Buches* einen lang anhaltenden Durst nach Wahrheit, der durch meine christlichen Erfahrungen und durch das Studium der Bibel nicht gestillt worden war. Meine Suche nach Wahrheit umfasste solche Dinge wie die Ursprünge des Universums, den Ursprung der Nephilim und unserer bunten menschlichen Rassen, woher Kains Frau kam, wie die Teenagerjahre Jesu aussahen



Zwelakhe und Fonta

und wie ein liebender Gott irrende Kinder mit ewigem Höllenfeuer quälen konnte.

Bereits im Jahr 2003 stellte ich diese Fragen einem Pastor in Malaysia, wo ich ein aktives Mitglied einer christlichen Gemeinde war. Der Pastor gab mir nicht die Art von Antwort, die ich erwartet hatte. Mit einem mitfühlenden Lächeln riet er mir einfach, hoffentlich geduldig zu bleiben, während ich meine Suche fortsetzte, dann versicherte er mir, dass mit der Zeit alle meine Fragen beantwortet werden würden. Irgendwie klang es so, als ob er die Antworten kannte – oder zumindest einige – aber er hatte das Gefühl, dass ich noch nicht bereit war.

Nachdem ich *Das Urantia Buch* gelesen und über meine vorherrschenden Denkmuster im Jahr 2003 nachgedacht hatte, dämmerte es mir, warum ich damals nicht zu dem Buch geführt wurde: Ich hätte einige seiner Lehren über die Ursprünge der Rassen ohne weiter darüber nachzudenken abgelehnt, und diese Ablehnung hätte meine Einstellung zum gesamten Text beeinträchtigen können. Gewiss, obwohl ich 2003 weder bereit noch verzweifelt genug war, waren meine Umstände 2012 geradezu perfekt für eine rückhaltlose Aufnahme der Wahrheit, denn "viele Wahrheiten werden nicht wirklich empfunden, außer in der Not." 48:7.18 (557.2)

Ich lebe und arbeite jetzt in der Ostkap-Provinz. *Das Urantia Buch* spielt weiterhin eine wichtige Rolle in meinem täglichen Leben als Christ, als Elternteil, als Berufstätiger und als Mitglied der Gesellschaft. Es ist für mich buchstäblich zur Heiligen Schrift geworden, sozusagen zur zweiten Bibel. Wann immer ich mich in einem intensiven inneren Entscheidungskonflikt befinde, suche ich Gottes Willen im Gebet und in der Lektüre der Schriften (der Bibel und der fünften epochalen Offenbarung). Ich werde nie enttäuscht!

Ich kenne keine bessere Quelle der Inspiration und Führung für mein tägliches Leben als *Das Urantia Buch*. Ich fühle mich privilegiert, dass meine Frau es ebenfalls anstandslos angenommen hat und uns erlaubt, unsere Familienwerte mit seinen Lehren in Einklang zu bringen. Zu wissen, dass unsere elterliche Erfahrung für die Akkreditierung durch die Urantia-Elternkommission auf der ersten Residenzwelt in Betracht gezogen wird, fühlt sich wie ein Bonus an, während wir unsere Nachkommen moralisch durch das faszinierende Labyrinth dieses Lebens führen. Nachdem wir den ewigen Wert der Elternschaft entdeckt hatten, beteten wir um ein weiteres Kind, und im August 2016 wurden wir mit einem entzückenden kleinen



Mädchen gesegnet. In Dankbarkeit nannten wir sie Fonta Vevona Kubheka, nach unserer ursprünglichen Vorfahrin Fonta und der Seraphim-Häuptling der Seelen des Friedens während der Herrschaft von Adam und Eva, Vevona.

Eine meiner Lieblingsbeschäftigungen ist die astronomische Beobachtung, und *Das Urantia Buch* hat diesem Hobby eine tiefere Bedeutung verliehen. Ich finde keine Worte, um das überwältigende Gefühl auszudrücken, das entsteht, wenn ich zum südlichen Himmel zwischen den Sternbildern Schütze und Skorpion aufschaue, mit dem beruhigenden Bewusstsein, dass ich auf das Paradies schaue, den weit entfernten Wohnsitz der Trinität, und dann

noch das Geheimnis hinzuzufügen, dass, obwohl ich in den Raum schaue, dieses ferne Paradies außerhalb von Zeit und Raum liegt.

Mit freudiger Erwartung sehe ich dem nächsten Leben auf der ersten Residenzwelt entgegen. In der Zwischenzeit strebe ich danach, hier auf Urantia weiter zu dienen. Mein südafrikanisches Volk würde von Übersetzungen der fünften epochalen Offenbarung in einheimische Sprachen profitieren. Das Feld ist weit, und die Arbeiter sind wenige. Indem ich mich von meinem göttlichen Mentor und dem siegreichen Leben menschlicher Helden wie Amadon motivieren lasse, werde ich mich bemühen, ihnen nachzueifern, während ich diene.

ANUNCIOS

Türkische Übersetzung jetzt online verfügbar

Die Urantia Foundation hat die türkische Übersetzung der New York Society online unter www.urantia.org/tr veröffentlicht. Der türkische Übersetzer würde sich über Rückmeldungen zu dieser Arbeit freuen. Bitte helfen Sie mit, die Nachricht an alle Leser, die Sie kennen, weiterzugeben, ermutigen Sie sie, die Seite zu besuchen, und senden Sie Feedback an Tamara Strumfeld unter tamara@urantia.org. Wir danken Ihnen!

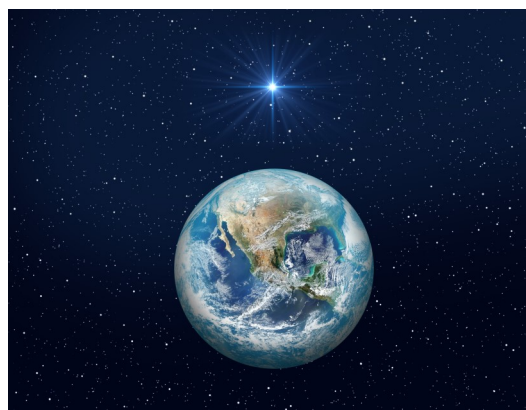
Sommer Study Session

Die Urantia Book Fellowship wird am Wochenende vom 22. bis 25. Juli ihre Sommer Study Session virtuell abhalten. Das Thema wird sein "Wie Urantia einzigartig ist und warum das relevant ist". Für weitere Informationen schicken Sie eine E-Mail an David Kulieke unter david.kulieke@gmail.com.



Jesus' Geburtstag — Eine Globale Feier

Termin vormerken – Samstag, 21. August!

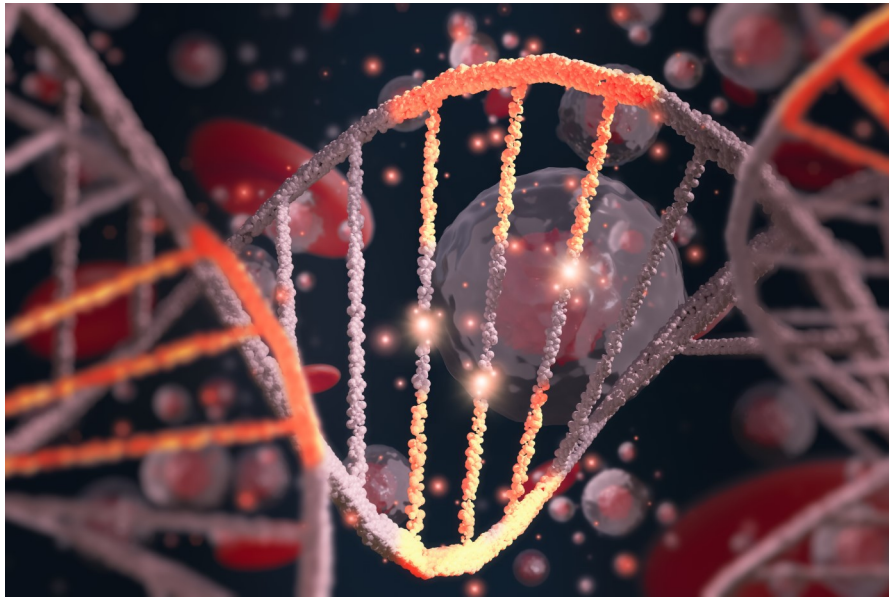


Live-Übertragung aus Israel um 12 Uhr IDT (GMT +3)

Egal wo auf der Welt Sie sich befinden, Sie sind eingeladen, sich der Urantia Foundation, der Urantia Association und der Urantia Book Fellowship für eine virtuelle Feier mit Anbetung, Musik und Gemeinschaft anzuschließen. Details werden folgen.

Die Urantia Foundation präsentiert das Wissenschaftssymposium III: Die Schnittstelle von Evolution und Offenbarung

Donnerstag, 16. Juni bis Sonntag, 19. Juni 2022



"Aller menschliche Fortschritt wird durch eine Technik der gemeinsamen Offenbarungsevolution bewirkt.“196:3.15 (2094.14)

Die Explosion von Informationen und Innovationen in Bereichen wie Anthropologie, Archäologie, Chemie, Kosmologie, Paläontologie, Physik, Planetologie und Psychologie bringt neue Perspektiven ins öffentliche Bewusstsein. Dieses Symposium wird sich mit den doppelten Perspektiven der Offenbarung und der aktuellen Wissenschaft in Bezug auf die Evolution und ihre verschiedenen Aspekte von Rasse, Kultur, Genetik und Geschlecht befassen. Das Ziel ist es, die Leserschaft zu schulen und darauf vorzubereiten, geschickt mit Fragen zu sensiblen Themen umzugehen, wie sie im *Urantia Buch* offenbart werden.

Wenn Sie daran interessiert sind, einen Vortrag zu halten, kontaktieren Sie bitte joanne@urantia.org für Details.



**Band 15, Ausgabe 2.
Juli 2021**

Urantia Foundation
533 W. Diversey Parkway
Chicago, IL 60614
USA

Telefon:
+1 (773) 525 3319

Email: urantia@urantia.org

**Danksagungen für die Online
Nachrichten**

Herausgeber: Cece Forrester, Marilyn
Kulieke, Joanne Strobel, Tamara
Strumfeld

Beitragende: Jean Annet, Martin Benoit,
Judy Van Cleave, Jaime Rey, Hanno van
der Plas, Ina van der Plas-Terra, Ulises
Pedrique, Lourdes Burga-Cisneros,
Marian Hughes, Zwelakhe Patrick
Kubheka

Produktion: Urantia Foundation

Urantia Stiftung Treuhänder


Gard Jameson, Marilyn Kulieke,
Georges Michelson-Dupont, Mo Siegel,
Judy Van Cleave

Assoziierte Treuhänder

Gaétan Charland, Mino Claire, Gary
Deinstadt, Mark Hutchings, Geri
Johnson, Sherry Cathcart Chavis, Guy
Perron

Mitarbeiter

Cece Forrester, Ashley Parratore, Bob
Solone, Joanne Strobel, Tamara
Strumfeld, Marie White

“Urantia,” “Urantian,” sind  eingetragene Warenzeichen der Urantia
Stiftung.

Dies ist eine Urantia®-Publikation.

Im Internet zu finden
www.urantia.org

THE UNTOLD STORY OF JESUS SECOND PRINTING!

Urantia Press freut sich, ankündigen zu können, dass die zweite Auflage von *The Untold Story of Jesus* jetzt erhältlich ist. Nach mehrjährigen Bemühungen dachten wir, dass die erste Auflage alles war, was sie sein konnte. Aber wie wir wissen, „mag sich das Geschöpf nach Unfehlbarkeit sehnen, aber nur die Schöpfer besitzen sie“. 159:4.8 (1768.4)

Für den zweiten Druck wurde also alles überarbeitet. Die Verbesserungen sind zu zahlreich, um sie alle aufzuzählen, aber sie reichen von der ersten bis zur letzten Seite. Es gibt nur eine Sache, die niemals verbessert werden kann, und das ist das rettende Evangelium von Jesus. Das letzte Zitat des Buches sagt alles:

„Die Religion Jesu ist der mächtigste einigende Einfluss, den die Welt je gekannt hat.“ 194:3.17 (2065.5)

Was für eine großartige Möglichkeit, Ihren Freunden und Ihrer Familie das offenbarte Leben und die Lehren Jesu vorzustellen.

Es enthält neue Karten der Welt, in der Jesus reiste und lebte, eine Zeitleiste, einen Index und vieles mehr – alles zu einem erschwinglichen Preis. [Kaufen Sie jetzt ein Exemplar](#) bei Amazon für nur \$21.99.

